

2023 Annual Meeting

Thursday, September 21, 2023
@ 1:00 pm ET
Location: Virtual, Zoom





Agenda

- 1. Call to order**
- 2. Accept agenda**
- 3. Approve minutes of 2022 Annual Meeting**
- 4. Introductions:**
Leadership Council & Podcast Team
- 5. Elections**
- 6. Admin report**
- 7. Division activity reports**
- 8. New business**
- 9. Open discussion**
- 10. Adjourn**

**MINUTES OF THE ANNUAL GENERAL MEETING OF THE
SCIENCE AND TECHNOLOGY DIVISION OF THE
AMERICAN TRANSLATORS ASSOCIATION**

Monday, October 3, 2022, 6:30-7:30 PM EDT

Held virtually on Zoom prior to the 63rd ATA Annual Conference

- 1. Division Administrator Mery Molenaar called the meeting to order at 6:30 PM EDT**
- 2. The minutes were approved.**
- 3. Mery introduced the members of the Leadership Council.**
 - Mery Molenaar, Administrator (present)
 - Heike Holthaus, Assistant Administrator (present)
 - Carola Berger, Webmaster (present)
 - Matthew Schlecht, Discussion List Moderator (present)
 - Romina Marazzato Sparano, Twitter Administrator (present)
 - Lebzy González, LinkedIn Manager (not present)
 - Pavitra Baxi, Blog Editor (not present)
 - Kenneth McKerrow, Blog Editor (present)
 - Anees Gharzita, Facebook Administrator (present)

4. Admin report

Mery reported on the Division's membership status, virtual networking events in 2022, the membership survey and the poster session at the ATA63 Welcome Celebration. She also talked about the Division's need for volunteers for the Nominating Committee for the 2023 election, and the developments in regard to webinars, workshops and the podcast.

5. Report on Division activities in the past year

Heike presented an update on the podcast. A short discussion followed regarding a call for a post-production member.

Carola reported on the activities on the S&TD website.

Kenneth gave an overview of the blog articles published in the past 9 months as well as the goal for the next year. He called for session reviews for ATA63.

Anees commented on Facebook group activities and membership.

Matthew reported on list activities and membership, including the recent list cleaning.

Romina shared information on the Twitter page.

Mery commented on the LinkedIn group on behalf of Lebzy.

6. New Business

Upcoming events:

- ATA Annual Conference 2022 events:

- **In-person Division Dinner:**

Friday, October 14, 7pm

Pez Cantina Mexican Restaurant

Details to be found on the S&TD website ata-divisions.org/S_TD/

- **Distinguished speaker:**

Lauren Esposito

“Saving Humankind One Scorpion at a Time”

Saturday, October 15

Part I 8:30-9:30am

Part II 10:00-11:00am

- Next networking event in November 2022

7. Open discussion

Members present were invited to briefly introduce themselves stating their name, language pair(s) and specializations. 21 members were present.

8. The Annual Meeting was adjourned at 7:30 PM EDT.

Minutes drafted by Heike Holthaus and approved by Mery Molenaar

Issued October 10, 2022

[HOME](#)[ABOUT US](#)[NEWS](#)[PODCAST](#)[BLOG](#)[EVENTS](#)[MEMBERSHIP](#)[RESOURCES](#)[FIND A TRANSLATOR/INTERPRETER](#)[CONTACT US](#)[S&TD FORUMS AND MAILING LIST](#)[CONFERENCE MATERIALS](#)[ANNUAL DIVISION MEETINGS](#)[REPORTS TO THE ATA BOARD](#)[S&TD 2022 SURVEY RESPONSES](#)[CONFERENCE POSTER GUIDELINES](#)[ATA DIVISIONS](#)[ATA64 ANNUAL CONFERENCE](#)[CURRENT NEWS](#)[EVENTS](#)

JOIN US FOR THE
2023 Annual General Meeting
of the

LEADERSHIP COUNCIL



Mery Molenaar
Division Administrator



Heike Hölthaus
Assistant Administrator



Carola Berger
Webmaster



Anees Gharzita
Facebook Admin



Pavitra Baxi
Twitter Admin &
Blog Editor



Matthew Schlecht
Listserv Moderator



Lebzy González
LinkedIn Manager



Valeria Verona
Podcast host



Patricia Fonseca
Podcast pre-production



Heike Hölthaus
Podcast post-production

PODCAST TEAM

2023 S&TD Division Leadership Elections

Nominating Committee: Hans-Jochen Trost & Chris Schertler

- ATA encourages service as Division Administrator and Assistant Administrator for two terms.
- Both Mery and Heike are completing their first term, so the Nominating Committee decided to renominate them.
- **Election Process:**
 - 04/17 Committee submits slate.
 - 05/09 ATA publishes slate, starts open nomination period.
 - 06/29 Nominations closed. None received, so Mery and Heike are re-elected.

Admin Report

- **Division Membership:**
 - 1369 Individual members and 141 Corporate/Institutional members
 - Sixth largest division, out of 22
- **Virtual Networking Events:**
January, March, May and July; next one in November
- **Division Report for the ATA Board of Directors:** January, April and July
- **Distinguished Speaker:** Every other year, no DS for ATA65 (2024)
- **Leadership Council Update:** Thank you to Kenneth McKerrow and Anees Gharzita

S&TD Website Report – Carola Berger

NEW!

Website Desktop Version



Mobile Version



https://ata-divisions.org/S_TD/

S&TD Podcast Report – Heike Holthaus

“SciTech Translated” Looking back

- ❖ Launched pilot episode in March 23
- ❖ Second episode featured Sarah Silva,
Chemical translator
- ❖ Available on Spotify and SoundCloud

S&TD Podcast Report – Heike Holthaus

“SciTech Translated” Looking forward

- Just released: Interview with Sadot Marquez & Pedro Valdez
- Future episodes available on SoundCloud and ?
- Planning 4 episodes for 2024

S&TD Podcast Report – Heike Holthaus

“SciTech Translated”

Over to you

- ❖ Your preferred podcast channel?
- ❖ Interested in being interviewed?
- ❖ Have a topic?

Let us know at ATASciTechPodcast@gmail.com



S&TD Facebook Report – Anees Gharzita

Current Membership: 129

How can you find us?

- Search “ATA Science and Technology Division”
- <https://www.facebook.com/groups/388701697825023>
- Must be an ATA member to join

Questions?

- E-mail Anees Gharzita aneesgharzita@gmail.com

What do we talk about?

- ATA, S&TD News
- Member News
- Engineering
- Astronomy
- Climate Science
- Chemistry
- Ecology
- Biotechnology



ATA S&TD Listserv Report – Matthew Schlecht

Sept. 18, 2023

- **We have a total of 133 confirmed members**
- **Of these, 91 receive individual messages**
- **4 received special messages only**
- **11 are set for no email (access to listserv web content only)**
- **18 are set for full digest**
- **9 are set for daily summary**



ATA S&TD Listserv Report (continued)

- A total of 112 messages have been posted on the listserv this year to date.
- I will schedule another list analysis (& cleaning) campaign in early 2024 to ensure that all list members still have a current ATA membership and S&TD affiliation.

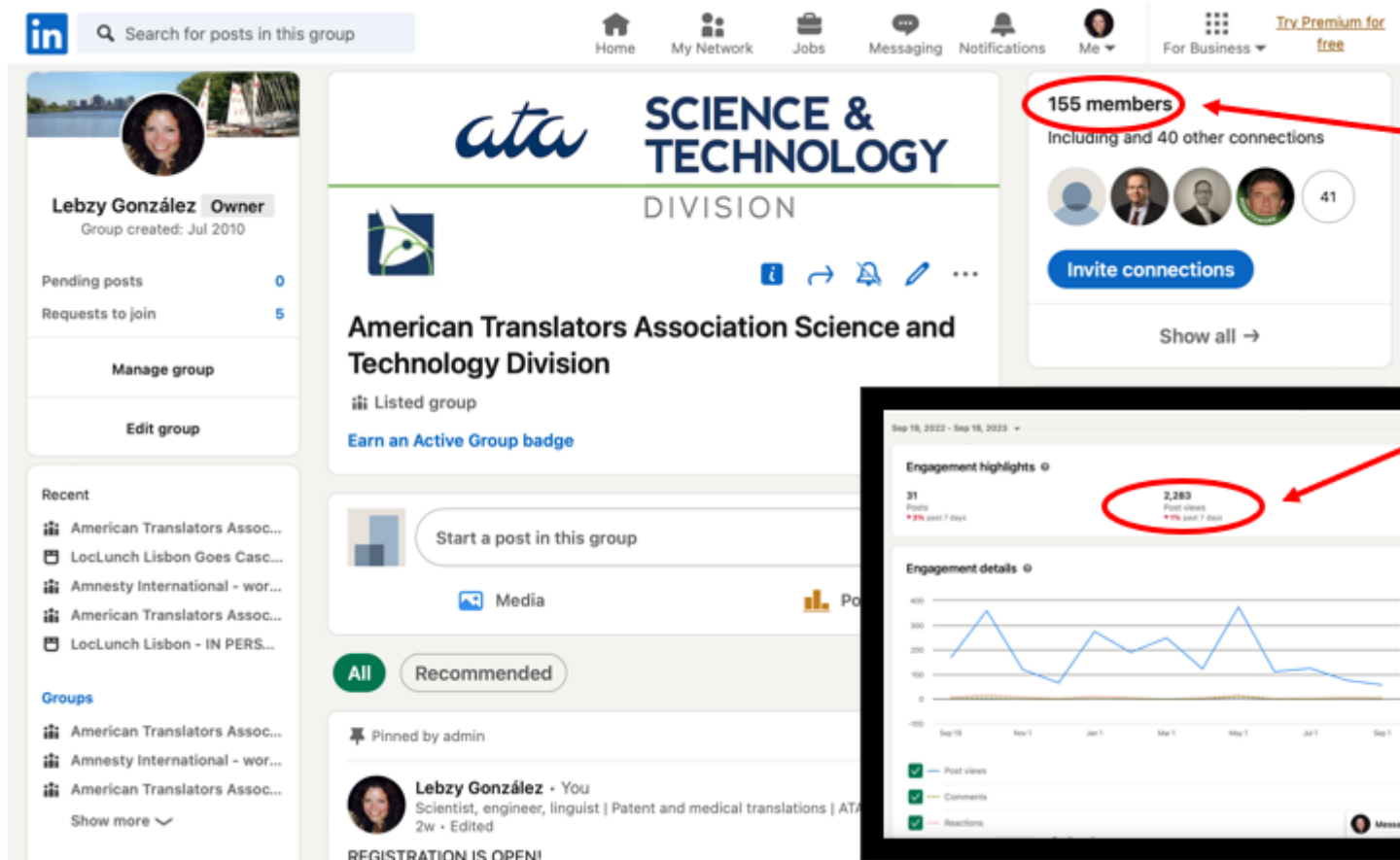


S&TD X (formerly Twitter) Report – Pavitra Baxi

www.twitter.com/ATASciTech

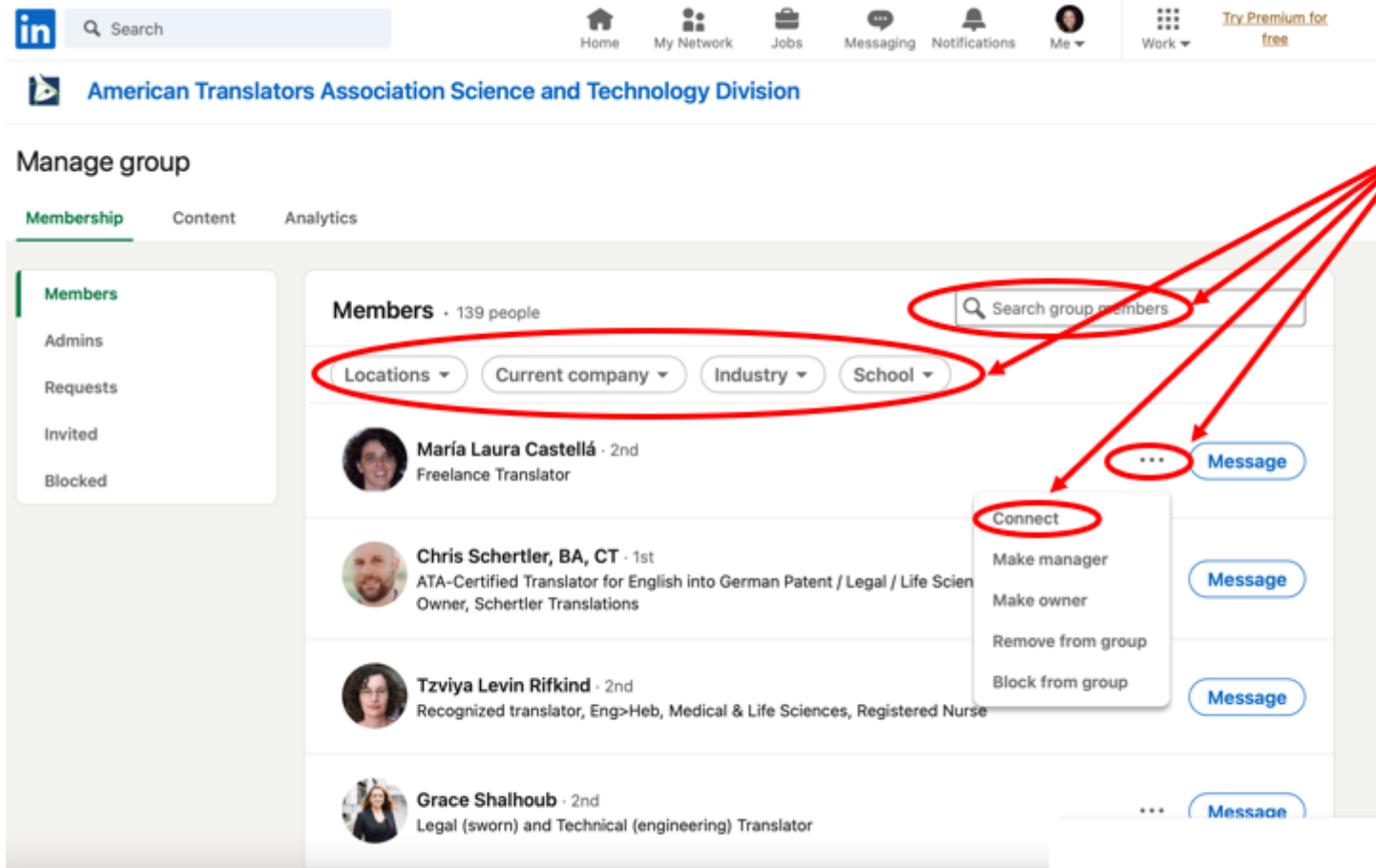
The screenshot displays the Twitter (X) mobile app interface. On the left is a vertical navigation bar with icons for Home, Search, Notifications (with a blue badge showing '1'), Messages, Lists, and Profile. The main content area is titled 'Home' and has two tabs: 'For you' and 'Following' (which is selected with a blue underline). A tweet from 'ATA SciTech Division @ATASciTech' dated 'Sep 19' is shown. The tweet text reads: 'ATA's science and technology division annual general meeting is scheduled on Thursday, September 21, 1:00 PM - 2:00 PM ET.' Below the text is the phrase 'See you there!'. A link preview for 'web.atanet.org' is displayed, featuring a small icon of a document with a magnifying glass and the text: 'American Translators Association Professional Translators and Interpreters Connect Us to Our World When you care about your ...'. At the bottom of the tweet are icons for replies, retweets, likes (showing '1'), and shares (showing '38').

S&TD LinkedIn Report – Lebzy González



Why join S&TD's LinkedIn group?

- LinkedIn has been growing fast
 - Our group recorded 16 new members in the last year (+11.5%)
- Posts are highly visible!
 - 2,283 post views in the S&TD group last year
 - Easy to set yourself apart, gain name recognition among your peers
- LinkedIn Groups are not just discussion groups; they can help you find new clients!



How can LinkedIn help you find new clients?

- LinkedIn Groups enable members to connect with each other more easily
- Growing your network enables you to find potential clients among an exponentially larger pool of people:
 - 443 1st-degree connections turn into
 - 458,000 2nd-degree connections and
 - 853,000,000 3rd- degree connections

<https://www.linkedin.com/groups/3242350/>

- Join today!

S&TD Blog Report



My Poster Presentation: an Unforgettable Experience

November 7, 2022



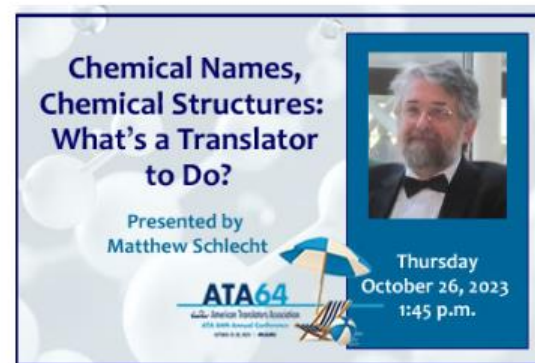
MT Post-Editing (MTPE) at ATA63 and Tips...

March 10, 2023



ATA64 Annual Conference Science & Technology Division...

August 16, 2023



Chemical Names, Chemical Structures: What's a Translator...

September 15, 2023

S&TD Blog Report



Blog Editor Pavitra Baxi: scitechblogeditor@gmail.com



ATA64

October 25-28, 2023

Miami, Florida

ata64.org

ata American Translators Association
The Voice of Interpreters and Translators

Joint Dinner with Medical Division

Thursday, October 26, 6:30–9 pm

Register at:

https://ata-divisions.org/S_TD/ata64-science-technology-division-dinner/



Dolores
BUT YOU CAN CALL ME
Lolita



A
T
A

C
O
N
F
E
R
E
N
C
E



We Need You!



Immediate openings for:

- Facebook Admin
- Podcast Post-Production

Ideas? Questions? Suggestions?
Contact Mery or Heike

divisionS_TD@atanet.org



Thank you
for attending the
2023 Annual Meeting

Contact Us:

Division Admins: divisionS_TD@atanet.org

Blog Editor: SciTechBlogEditors@gmail.com

Podcast Team: ATASciTechPodcast@gmail.com

Stay in Touch:

Website: www.ata-divisions.org/S_TD

LinkedIn: www.linkedin.com/groups/3242350/

X: www.twitter.com/ATASciTech

Facebook: www.facebook.com/groups/388701697825023/

Listserv: groups.io/g/ATASciTechDiv



Open Discussion